

Pilot Insurance Company *Appellant*

v.

Ottavio Altobelli *Respondent*

and between

**CNA Assurance Company and the Citadel
General Assurance Company** *Appellants*

v.

Ottavio Altobelli *Respondent*

INDEXED AS: ALTOBELLI v. PILOT INSURANCE CO.

File Nos.: 21584, 21582.

1991: October 7.

Present: La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka,
Gonthier, McLachlin, Stevenson and Iacobucci JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
ONTARIO

*Judgments and orders — Issue estoppel — Abuse of
process — Plaintiff's award of damages for lost income
following motor vehicle accident reduced for failure to
mitigate — Plaintiff later claiming disability benefits
under insurance contract — Same issue not decided in
prior proceedings.*

Statutes and Regulations Cited

Insurance Act, R.S.O. 1980, c. 218.

APPEALS from a judgment of the Ontario Court
of Appeal (1989), 34 C.P.C. (2d) 193, reversing a
judgment of the District Court (1987), 19 C.P.C. (2d)
5, 25 C.C.L.I. 159, dismissing respondent's actions
against appellant insurers. Appeals dismissed.

Francis A. DeSantis and Paul T. Ferracuti, for the
appellant Pilot Insurance Company.

Pilot Insurance Company *Appelante*

c.

^a

Ottavio Altobelli *Intimé*

et entre

^b

**CNA Assurance Company et the Citadel
General Assurance Company** *Appelantes*

c.

^c

Ottavio Altobelli *Intimé*

RÉPERTORIÉ: ALTOBELLI c. PILOT INSURANCE CO.

^d

N^{os} du greffe: 21584, 21582.

1991: 7 octobre.

Présents: Les juges La Forest, L'Heureux-Dubé,
Sopinka, Gonthier, McLachlin, Stevenson et Iacobucci.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

^f

*Jugements et ordonnances — Chose jugée comme fin
de non-recevoir — Abus de procédure — Diminution
pour défaut de réduire la perte des dommages-intérêts
accordés au demandeur pour perte de revenus par suite
d'un accident de voiture — Demandeur réclamant plus
tard des prestations d'invalidité en vertu d'un contrat
d'assurance — Même question non tranchée dans les
procédures antérieures.*

^g

Lois et règlements cités

Loi sur les assurances, L.R.O. 1980, ch. 218.

POURVOIS contre un arrêt de la Cour d'appel de
l'Ontario (1989), 34 C.P.C. (2d) 193, qui a infirmé un
jugement de la Cour de district (1987), 19 C.P.C. (2d)
5, 25 C.C.L.I. 159, qui avait rejeté les actions de l'in-
timé contre les assureurs appelants. Pourvois rejetés.

Francis A. DeSantis et Paul T. Ferracuti, pour
l'appelante Pilot Insurance Company.

Joshua Liswood, for the appellants CNA Assurance Company and the Citadel General Assurance Company.

Larry G. Culver and Bruce Davies, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

LA FOREST J.—It will not be necessary to hear you Mr. Culver. The Court is ready to give judgment.

In our view, the identical question raised in the present actions was not decided in prior proceedings. In the prior tort action, the issue was a finding of fact as to ability to work in relation to assessment of damages. The issue in the present cases is the legal interpretation of disability under the terms of two insurance policies and the *Insurance Act*, R.S.O. 1980, c. 218. The same consideration determines the issue of abuse of process.

The appeals are dismissed with costs and the orders of the Court of Appeal are affirmed.

Judgment accordingly.

Solicitors for the appellant Pilot Insurance Company: Agro, Zaffiro, Parente, Orzel & Baker, Hamilton.

Solicitors for the appellants CNA Assurance Company and the Citadel General Assurance Company: Sawers, Liswood, Scott, Hickman, Toronto.

Solicitors for the respondent: Evans, Philp, Hamilton.

Joshua Liswood, pour les appelantes CNA Assurance Company et la Citadel General Assurance Company.

Larry G. Culver et Bruce Davies, pour l'intimé.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE LA FOREST—Il ne sera pas nécessaire de vous entendre M^e Culver. La Cour est prête à rendre jugement.

À notre avis, la question identique soulevée dans les deux actions n'a pas été tranchée dans les procédures antérieures. Dans l'action antérieure en responsabilité délictuelle, la question en litige concernait une conclusion de fait quant à la capacité de travailler relativement à l'évaluation des dommages-intérêts. Dans les présentes espèces, la question porte sur l'interprétation juridique de l'invalidité en vertu des modalités de deux polices d'assurance et de la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1980, ch. 218. La même considération s'applique à la question de l'abus de procédure.

Les pourvois sont rejetés avec dépens et les ordonnances de la Cour d'appel sont confirmées.

Jugement en conséquence.

Procureurs de l'appelante Pilot Insurance Company: Agro, Zaffiro, Parente, Orzel & Baker, Hamilton.

Procureurs des appelantes CNA Assurance Company et la Citadel General Assurance Company: Sawers, Liswood, Scott, Hickman, Toronto.

Procureurs de l'intimé: Evans, Philp, Hamilton.